

## Model Notification of Rights Under the Protection of Pupil Rights Amendment (PPRA)

September 7, 2010

PPRA affords parents certain rights regarding our conduct of surveys, collection and use of information for marketing purposes, and certain physical exams. These include the right to:

- *Consent* before students are required to submit to a survey that concerns one or more of the following protected areas ("protected information survey") if the survey is funded in whole or in part by a program of the U.S. Department of Education (ED) –
  1. Political affiliations or beliefs of the student or student's parent;
  2. Mental or psychological problems of the student or student's family;
  3. Sex behavior or attitudes;
  4. Illegal, anti-social, self-incriminating, or demeaning behavior;
  5. Critical appraisals of others with whom respondents have close family relationships;
  6. Legally recognized privileged relationships, such as with lawyers, doctors, or ministers;
  7. Religious practices, affiliations, or beliefs of the student or parents; or
  8. Income, other than as required by law to determine program eligibility.
- *Receive notice and an opportunity to opt a student out of* –
  1. Any other protected information survey, regardless of funding;
  2. Any non-emergency, invasive physical exam or screening required as a condition of attendance, administered by the school or its agent, and not necessary to protect the immediate health and safety of a student, except for hearing, vision, or scoliosis screenings, or any physical exam or screening permitted or required under State law; and
  3. Activities involving collection, disclosure, or use of personal information obtained from students for marketing or to sell or otherwise distribute the information to others.
- *Inspect*, upon request and before administration or use –
  1. Protected information surveys of students;
  2. Instruments used to collect personal information from students for any of the above marketing, sales, or other distribution purposes; and
  3. Instructional material used as part of the educational curriculum.

These rights transfer to from the parents to a student who is 18 years old or an emancipated minor under State law.

North Brunswick Township Schools has adopted policies, in consultation with parents, regarding these rights, as well as arrangements to protect student privacy in the administration of protected information surveys and the collection, disclosure, or use of personal information for marketing, sales, or other distribution purposes. North Brunswick Township Schools will directly notify parents of these policies at least annually at the start of each school year and after any substantive changes. North Brunswick Township Schools will also directly notify parents of students who are scheduled to participate in the previously mentioned activities or surveys and will provide parents with sufficient time to opt his or her child out of participation of the specific activity or survey. Parents will also be provided an opportunity to review any pertinent surveys. Following is a list of the specific activities and surveys covered under this requirement:

- Collection, disclosure, or use of personal information for marketing, sales or other distribution.
- Administration of any protected information survey not funded in whole or in part by ED.
- Any non-emergency, invasive physical examination or screening as described above.

Parents who believe their rights have been violated may file a complaint with:

Family Policy Compliance Office  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue, SW  
Washington, D.C. 20202-5901

## Modelo de Notificación de Derechos Bajo la Protección de la Reforma de Derechos de los Estudiantes (PPRA)

7 de septiembre de 2010

PPRA otorga a los padres ciertos derechos con relación a nuestra realización de las encuestas, recolección y uso de información con propósitos de marketing, y ciertos exámenes físicos. Estos incluyen el derecho a:

- *Dar consentimiento* antes de solicitar a los estudiantes la entrega de una encuesta relacionada con una o más de las siguientes áreas protegidas ("encuesta de información protegida"), si la encuesta se basa en su totalidad o en parte en un programa del Departamento de Educación (Department of Education, ED) de EE.UU. -
  1. Afiliaciones o creencias políticas del estudiante o de su padre;
  2. Problemas mentales o psicológicos del estudiante o su familia;
  3. Conductas o actitudes sexuales;
  4. Comportamiento ilegal, antisocial, auto incriminatorio o degradante;
  5. Valoración crítica de otros individuos con quienes los demandados tengan relaciones familiares cercanas;
  6. Relaciones privilegiadas legalmente reconocidas, tal como abogados, doctores o ministros;
  7. Prácticas religiosas, afiliaciones o creencias del estudiante o sus padres; o
  8. Ingreso, que no sea el requerido por ley para determinar el nivel de aptitud para el programa.
- *Recibir aviso y una oportunidad para que el estudiante no participe en* -
  1. Cualquier encuesta informativa protegida, sin importar el financiamiento;
  2. Cualquier examen o evaluación física invasiva o que no sea de emergencia requerido como condición de asistencia, suministrado por la escuela o su agente, y que no sea necesario para proteger la salud y seguridad inmediatas del estudiante, excepto los exámenes de audición, visión o escoliosis, o cualquier examen o control físico autorizado o solicitado por la ley estatal, y
  3. Actividades que involucren recolección, difusión o uso de información personal obtenida de los estudiantes con propósitos de marketing o para vender o de otra forma distribuir la información a otras partes.
- *Inspeccionar*, por solicitud y antes del suministro o uso de -
  1. Encuestas de información protegida de los estudiantes;
  2. Instrumentos usados para recolectar información personal de los estudiantes para cualquiera de los propósitos de marketing, ventas o distribución; y
  3. Material de instrucción usado como parte del plan de estudios educativo.

Estos derechos se transfieren de los padres a un estudiante que tenga 18 años de edad o que sea un menor emancipado de acuerdo con la ley del Estado.

**Las Escuelas del Municipio de North Brunswick adoptaron** políticas, luego de consultar a los padres, con relación a estos derechos, como también arreglos para proteger la privacidad del estudiante en el suministro de encuestas de información protegida y la recolección, difusión o uso de información personal con propósitos de marketing, ventas u otro tipo de distribución. **Las Escuelas del Municipio de North Brunswick** notificarán directamente a los padres sobre estas políticas por lo menos en forma anual, al comenzar cada ciclo escolar y luego de cualquier cambio sustancial. **Las Escuelas del Municipio de North Brunswick** también notificarán directamente a los padres de los estudiantes que participarán en las actividades o encuestas mencionadas previamente y brindarán a los padres tiempo suficiente para que opten por que sus hijos no participen en la actividad o encuesta específica. Los padres también tendrán la oportunidad de revisar cualquier encuesta pertinente. A continuación figura un listado de actividades y encuestas específicas cubiertas en este requisito:

- Recolección, difusión o uso de información personal con propósitos de marketing, ventas u otro tipo de distribución.
- Suministro de encuestas de información protegida que no sean financiadas en su totalidad o en parte por el ED.
- Cualquier examen o control físico invasivo o que no sea de emergencia como se describe más arriba.

Los padres que crean que sus derechos fueron violados podrán presentar una queja ante:

Family Policy Compliance Office  
(Oficina de Cumplimiento de Políticas Familiares)  
U.S. Department of Education  
(Departamento de Educación de EE.UU.)  
400 Maryland Avenue, SW  
Washington, D.C. 20202-5901